

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 82 (1931)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table des matières.

Articles.	Page
A propos de l'organisation du service des forêts	A. Pillichody 1
Politique forestière britannique . . . . .	Eric Badoux 7, 30, 55, 78, 83
Voyage d'étude organisé par l'Inspection fédérale des forêts (13—19 juillet 1930) . . . . .	R. de Gottrau 10
Echos des fêtes du 75 <sup>e</sup> anniversaire de la fonda- tion de l'Ecole polytechnique fédérale . . . . .	— 15
La lisière . . . . .	H. Christ 25
Forêts du Château de Grancy . . . . .	F. Grivaz 36
Statistique de la consommation du bois d'œuvre brut en Suisse . . . . .	— 40
Inondations, régime forestier et législation . . . . .	J. J. de Luze 49 et 78
Les pâturages boisés de Saignelégier . . . . .	P. E. Farron 61
Les sangliers . . . . .	E. Graff 66
Quelques données sur la Pologne forestière . . . . .	H. Badoux 73
Contribution à l'étude de l'origine des forêts can- tonales vaudoises . . . . .	S. Combe 88, 115 et 263
Une réserve forestière dans le canton de Neuchâtel	H. Spinner 90
Une œuvre de reboisement en montagne . . . . .	A. Barbey 101
Notre première petite sécherie publique de graines forestières . . . . .	A. Henne 108
A propos de l'élagage en vert de l'épicéa . . . . .	Sam. Aubert 114
Les gardes de triage dans le canton de Vaud . . . . .	S. Combe 125
Longévité et rendement chez l'épicéa . . . . .	J. J. de Luze 137
L'influence de la législation et des méthodes de sylviculture sur l'économie forestière suisse . . . . .	M. Petitmermet 149, 180
La production de plants provenant de graines in- digènes . . . . .	E. Hess 154 et 186
Un classique forestier . . . . .	E. Badoux 160
La vie de la sylve . . . . .	Roger Ducamp 163
A propos du sapin blanc . . . . .	H. Christ 177
Un voyage d'études forestières en Savoie . . . . .	H. Badoux 191
Le torrent du Charmaix . . . . .	M. R. Loretan 196
Gui et possibilité . . . . .	J. Peter Contesse 221
L'outillage forestier à l'honneur . . . . .	J. Bornand 227

	Page
A propos de l'existence du hêtre à la Vallée de Joux . . . . .	Sam. Aubert 232
Le torrent de la Grollaz . . . . .	E. Eugster 234
Le torrent du Vigny . . . . .	Alf. Remy 237
La main-d'œuvre bûcheronne . . . . .	F. Grivaz 249 et 294
L'arolle et sa répartition en Valais . . . . .	Ad. de Werra 253 et 299
Le torrent du St-Julien . . . . .	F. Fankhauser 257
Réunion annuelle de la Société forestière suisse, dans le canton du Valais, en 1931 . . . . .	H. Badoux 265
Discours d'ouverture de M. le conseiller d'Etat Troillet, président du comité local . . . . .	— 270
La coupe par trouées . . . . .	A. Pillichody 289

### Communications de la Station fédérale de recherches forestières.

Quelques constatations concernant l'emploi des pluviomètres totalisateurs dans l'étude de l'influence de la forêt sur le régime des eaux . . . . .	K. A. Meyer 200
--	-----------------

### Nos morts.

† <i>C. Wanger</i> , inspecteur forestier cantonal, à Aarau . . . . .	W. H. 42
† <i>Edouard Liechti</i> , inspecteur forestier, à Morat . . . . .	Wd. 91
† <i>Paul de Coulon</i> . . . . .	M. D. P. 171

### Illustrations.

Type d'un peuplement à accroissement lent (épicéa, arolle et mélèze) . . . . .	1
Un épicéa remarquable, croissant à Ringgenberg, près de Truns . . . . .	1
Épicéas en boule ( <i>Picea excelsa</i> Lk., var. <i>globosa</i> Berg) . . . . .	16
Beau type d'un peuplement jardiné d'épicéa . . . . .	25
Un beau type d'une vieille chênaie . . . . .	25
Un exemple bien typique de la hideuse coupe rase, pratiquée encore couramment au commencement du siècle . . . . .	26
Une lisière de forêt originale . . . . .	27
<i>C. Wanger</i> , inspecteur forestier cantonal (1866—1930) . . . . .	43
Deux cimes de mélèzes montrant les traces d'écorçage provoqué par l'écureuil . . . . .	45
Sapin géant sur les pâturages boisés de Saignelégier . . . . .	49
Dans les pâturages boisés de Saignelégier . . . . .	49
Carte de la France publiée par l'Illustration, le 26 janvier 1929 . . . . .	51
Série de cartes de l'Angleterre illustrant la marche de l'acquisition, de 1919—1929, de nouvelles unités boisées par l'Etat . . . . .	57
Partie inférieure du grand sapin de Saignelégier . . . . .	63
Un gros érable obier dans la forêt de Chillon . . . . .	67
Reboisement naturel du pin sylvestre . . . . .	73
Dans le Parc national de Bielowieza, en Pologne . . . . .	73

	Page
Deux vues prises dans la réserve du Bois des Lattes (canton de Neuchâtel) . . . . .	90
Dans la réserve du Bois des Lattes . . . . .	91
<i>Edouard Liechti</i> , inspecteur forestier à Morat . . . . .	92
Boisement de l'Aigoual (Vallée du Bonheur), en France . . . . .	102
Sécherie de l'Administration forestière de la bourgeoisie de Berne	109
Séchoir . . . . .	112
L'égre noir . . . . .	112
Machine à désailer et moteur . . . . .	113
Machine à épurer la semence (Höhensortierer) . . . . .	113
Plant d'« astrachan » rouge, abîmé par les lièvres . . . . .	120
Chênes pédonculés dans la forêt du Château de Greng, à Bourille, près de Morat . . . . .	125
Forêt communale de Schnottwil (canton de Soleure) . . . . .	125
Boisements de l'Aigoual . . . . .	134 et 135
Epicéa abattu à Fermens, près d'Apples . . . . .	139
Plantation de mélèze à « Les Ecoteaux » (Martigny-Bourg) . . . . .	149
Plantation de mélèze aux Planches (c <sup>ne</sup> de Collonges) . . . . .	149
Forêts des Planches-dessus (c <sup>ne</sup> de St-Luc; alt. 1760 m) . . . . .	155
Perches de mélèze provenant des peuplements de Planches-dessus .	157
Boisement des Planches-dessus (alt. 1780 m) . . . . .	157
Torrent du Charmaix, en Savoie. Vues diverses . . . . .	177, 197, 198 et 199
Les Planches-dessus, à St-Luc (alt. 1750 m) . . . . .	187
Un beau spécimen de l'épicéa à échasses . . . . .	221
Autre spécimen intéressant de l'épicéa à échasses . . . . .	221
Torrent du Vigny, en Savoie. Vues diverses . . . . .	238 et 239
Le Cervin . . . . .	249
Sur l'alpe Praz-Gras (Arolla) . . . . .	249
Torrent du St-Julien, en Savoie. Vues diverses . . . . .	258, 259, 260 et 261
L'arolle dans le Valais; 4 vues diverses . . . . .	289

### Affaires de la Société.

Extrait du procès-verbal de la séance du comité permanent, du 6 novembre 1930, à Zurich . . . . .	43
Extrait du procès-verbal de la séance des 29 et 30 janvier 1931, à Zurich . . . . .	117
Réunion annuelle à Sion . . . . .	173
Programme et guide de la réunion annuelle à Sion . . . . .	206
Comptes de l'année 1930/31 et budget 1931/32 . . . . .	210
Questions touchant l'organisation du service forestier (personnel supérieur des cantons et des communes) . . . . .	240
Extrait du procès-verbal des séances du comité permanent, du 19 mai et du 4 août 1931, à Zurich . . . . .	241
Rapport du comité permanent sur l'exercice 1930/31 . . . . .	277
Procès-verbal de l'assemblée générale de Sion . . . . .	307

**Communications.**

Nos illustrations . . . . .		16
Les sangliers du Jura . . . . .	J.-J. de Luze	18
Dégâts causés par les écureuils dans le canton du Valais . . . . .	E. Hess	45
Abatage d'un gros érable obier . . . . .	H. Badoux	67
Réunion d'hiver de la Société vaudoise de sylvi- culture . . . . .	Ch. R. Gut	93
La culture des essences exotiques en Esthonie . .	H. Badoux	96
Dégâts causés par les lièvres dans le canton du Valais . . . . .	E. Hess	119
Lignum, une société suisse s'occupant de l'étude du bois . . . . .	H. B.	140
Ressources forestières de la Suède . . . . .	H. B.	173
Sur le rendement du bois de pin Weymouth . . .	A. Barbey	213
L'école forestière de Nancy dans le Jura neuchâte- lois . . . . .	A. Barbey	242
Cummunications sur quelques recherches pédolo- giques dans la région de Montana . . . . .	E. Müller	283

**Chronique forestière.**

<i>Janvier.</i> Cantons. Fribourg; compte rendu de la « Direction des forêts », 1929. — Soleure; dégâts par le vent les 22/23 no- vembre 1930. — Vaud; M. A. Péclard devient administrateur forestier à Baulmes. — Etranger. France; décès de M. A. d'Al- verny. — Australie; note sur « The Australian Forestry Jour- nal » . . . . .		20—22
<i>Février.</i> Cantons. Berne; M. Dasen devient conservateur des forêts. — Vaud; rapport annuel de l'Association forestière vaudoise sur l'exercice 1929/30. — Valais; nomination de M. E. Eugster comme inspecteur forestier d'arrond. — Etranger. France; M. H. Biolley nommé correspondant de l'Académie d'agriculture de France . . . . .		46—48
<i>Mars.</i> Cantons. Fribourg; démission de M. Ed. Liechti; nomina- tion de M. J. Jungo comme inspecteur for. d'arrond. . . . .		68
<i>Avril.</i> Confédération. Ecole polytechnique fédérale; décès de M. le professeur H. Schardt; donation E. Landolt à l'Ecole fores- tière; conférence sur l'assurance contre les accidents, par M. Beutner . . . . .		97—99
<i>Mai.</i> Confédération; éligibilité à un emploi supérieur de 5 candi- dats. — Cantons. Vaud; extraits du rapport 1930 de la Com- mission pour la protection de la Nature. — Zurich; décès de M. P. Naef-Werner, ingénieur forestier. — Berne; MM.		

	Page
W. Möri et W. Schild nommés inspecteurs et M. P. Farron adjoint. — Etranger. Belgique; mort de M. N. Crahay. — France; un exemple bon à retenir . . . . .	121—124
<i>Juin.</i> Confédération. Ecole forestière; 7 candidats reçoivent le diplôme d'ingénieur forestier. — Cantons. Neuchâtel; extraits du rapport de gestion sur les forêts en 1930 . . . . .	141—143
<i>Juillet.</i> Cantons. Fribourg; M. M. Friedrich devient administrateur des forêts de Morat. — Zurich; conférence du prof. Jenny-Dürst sur l'utilisation du bois dans la construction . . . . .	174
<i>Août/Septembre.</i> Cantons. Neuchâtel; M. M. Du Pasquier depuis 40 ans au service de la forêt neuchâteloise; M. J. Mauler remplace M. Veillon comme inspecteur forestier. — Vaud; démission de M. M. Moreillon, inspecteur forestier; il est remplacé par M. Louis Jaccard. — Valais; extraits du rapport de gestion sur les forêts en 1930. — Etranger. France; décès de M. Henri Jobez . . . . .	214—228
<i>Octobre.</i> Cantons. Argovie; démission de M. W. Schwarz, administrateur des forêts de Zofingue; son successeur est M. G. Siebenmann. — Valais; compléments au rapport de gestion 1930 . . . . .	244—245
<i>Décembre.</i> Cantons. Vaud; course d'été des 5 et 6 juin 1931. — St-Gall; livre consacré à la forêt « Der Wald unserer Heimat » par M. H. Tanner. — Grisons; démission M. Fl. Enderlin, inspecteur forestier cantonal; son successeur est M. B. Bavier . . . . .	310—314

### Bibliographie.

<i>Société vaudoise de sylviculture</i> : Agenda forestier de l'industrie du bois . . . . .	22 et 316
<i>Roman Felber</i> : Schweizerischer Forstkalender . . . . .	22
<i>W. N. Sparhawk et W. D. Brush</i> : The economic aspects of forest destruction in northern Michigan . . . . .	23
<i>B. Bavier</i> : Der Wald und wie wir ihn pflegen . . . . .	48
<i>A. Bruttini</i> : Dictionnaire de sylviculture, en cinq langues . . . . .	68
<i>Louis Emberger</i> : La végétation de la région méditerranéenne . . . . .	70
<i>Sylva</i> : 1930/31 . . . . .	99
Congrès pour l'étude de l'assurance des bois et des forêts contre l'incendie . . . . .	99
<i>P. Madon</i> : Pics, grimpeaux, sittelles, huppés; leur régime . . . . .	100
La milizia forestale nazionale nell'anno VIII . . . . .	124
<i>H. Badoux</i> : Annales de la Station fédérale de recherches forestières . . . . .	143
<i>L. Pardé</i> : Traité pratique de l'aménagement des forêts . . . . .	145
Electrocorrespondance . . . . .	148

	Page
<i>Institut international d'agriculture</i> : Enquête internationale sur la standardisation de la mesure du bois et sur les différents modes de vente du bois . . . . .	174
<i>Antoni Wierzbicki</i> : Le jardinage et son influence sur le milieu ambiant et la constitution des peuplements . . . . .	175
<i>L. Brichet et J. Duterme</i> : Aide mémoire du forestier . . . . .	176
Instituto forestal de investigaciones y experiencias : Institut espagnol de recherches forestières . . . . .	176
<i>Huffel</i> : L'Aschbruch . . . . .	220
<i>A. Schaeffer, A. Gazin et A. d'Alverny</i> : Sapinières . . . . .	245
<i>Al. Ugrenovic et B. Solaja</i> : Recherches sur le poids spécifique du bois et sur la quantité de la résine brute de <i>Pinus nigra</i> Arn. et de <i>P. silvestris</i> L. . . . .	248
<i>Fraser Story</i> : The Empire Forestry Handbook 1931. (Agenda forestier de l'empire britannique pour 1931) . . . . .	314
<i>A. Barbey</i> : A travers les forêts de Pinsapo d'Andalousie . . . . .	315

